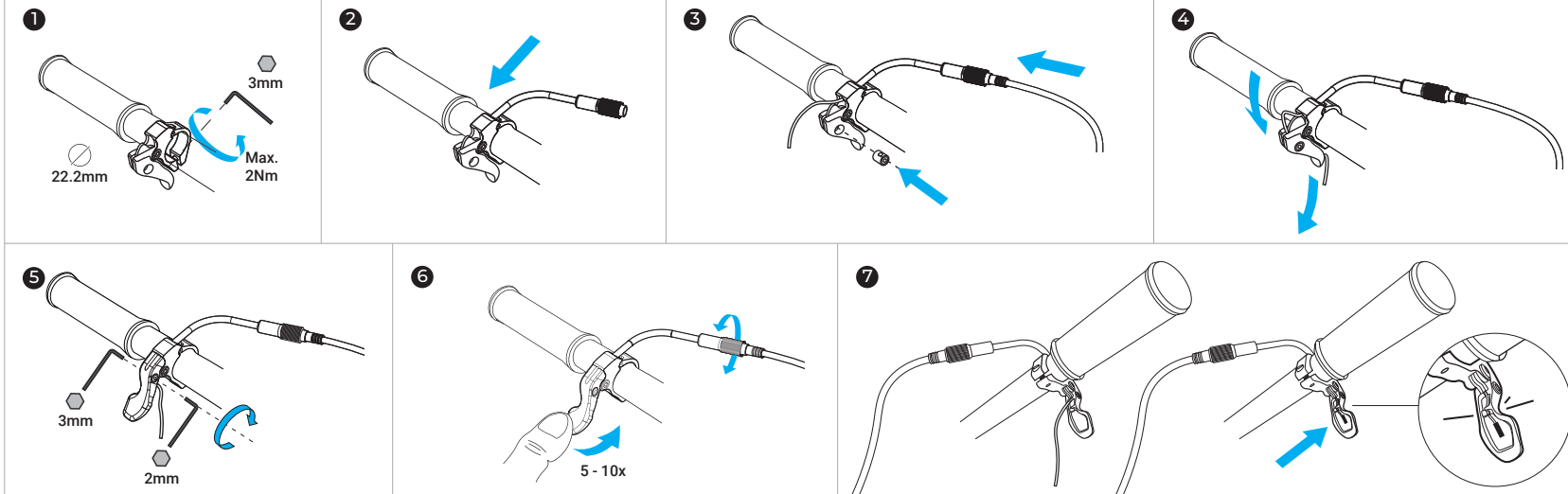


## DROP CONTROL UNI

BBB/BSP-56

BBB CYCLING.COM  
SPAARNEPLEIN 2, 2515 VK  
THE HAGUE, THE NETHERLANDS

EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL /  
IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
/ JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK



## ENGLISH

## WARNING

- Sold only by professional bicycle dealers. For proper installation, ask your BBB dealer.
- Before riding, be sure all bolts are tightened properly.
- After properly assembling the remote lever, ensure to check its function and ensure it is securely fixed.

## INSTALLATION

1. Mount the lever onto the handlebar, ensuring that it does not interfere with your shifter or brakes. Use a 3mm Allen wrench to firmly tighten the clamp with a maximum torque of 2Nm.
2. Insert the cable guide with barrel adjuster into the lever until it is properly seated.
3. Guide the dropper post inner cable through the barrel adjuster, ensuring that the cable housing is properly seated. Thread the cable through until it reaches the lever. Insert the barrel nut into the lever, paying attention to the orientation for the inner cable to pass through.
4. Thread the inner cable through the lever and the barrel nut. Rotate the barrel nut with a 3mm Allen wrench if necessary.
5. While applying tension to the inner cable, use a 2mm Allen wrench to tighten the barrel nut. Securely tighten by using a 3mm Allen wrench on the other side of the barrel nut.
6. Engage the lever repeatedly to ensure correct operation. Adjust the cable tension with the barrel adjuster: clockwise for more tension, counterclockwise for less tension. If there is excessive slack in the cable, loosen the barrel nut and repeat step 5.
7. Trim any excess cable using cable cutters, leaving approximately 10-15mm of length to accommodate the cable end. Use proper cable cutters to avoid fraying. Secure the cable end with pinch pliers and place the cable in the designated cavity.

## DEUTSCH

## WARNUNG

- Wird nur von professionellen Fahrradadlern verkauft. Fragen Sie wegen der richtigen Installation Ihren BBB-Händler.
- Achten Sie vor dem Fahren darauf, dass alle Schrauben richtig angezogen sind.
- Nachdem der Fernhebel ordnungsgemäß montiert wurde, überprüfen Sie bitte seine Funktion und stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß fixiert ist.

## MONTAGE

1. Befestigen Sie den Hebel am Lenker, stellen Sie sicher, dass er nicht mit Ihrem Schalthebel oder den Bremsen kollidiert. Verwenden Sie einen 3 mm Inbusschlüssel, um die Klemme fest anzuziehen, mit einem maximalen Drehmoment von 2 Nm.
2. Führen Sie den Kabelhalter mit Stellschraube in den Hebel ein, bis er richtig sitzt.
3. Führen Sie das Innenkabel der Absenkstütze durch den Kabelhalter, stellen Sie sicher, dass das Kabelgehäuse richtig sitzt. Fädeln Sie das Kabel ein, bis es den Hebel erreicht. Setzen Sie die Klemmnuss in den Hebel ein und achten Sie auf die Ausrichtung, damit das Innenkabel hindurchgeführt werden kann.
4. Fädeln Sie das Innenkabel durch den Hebel und die Klemmnuss. Drehen Sie die Klemmnuss mit einem 3 mm Inbusschlüssel, wenn nötig.
5. Unter Spannung des Innenkabels verwenden Sie einen 2 mm Inbusschlüssel, um die Klemmnuss festzuziehen. Ziehen Sie sie mit einem 3 mm Inbusschlüssel auf der anderen Seite der Klemmnuss sicher an.
6. Betätigen Sie den Hebel mehrmals, um die korrekte Funktion sicherzustellen. Einstellen der Kabelspannung mit der Stellschraube: Im Uhrzeigersinn für mehr Spannung, gegen den Uhrzeigersinn für weniger Spannung. Wenn das Kabel zu locker ist, lockern Sie die Klemmnuss und wiederholen Sie Schritt 5.
7. Schneiden Sie überschüssiges Kabel mit einem Kabelschneider ab und lassen Sie etwa 10-15 mm Länge für das Kabelende. Verwenden Sie einen geeigneten Kabelschneider, um ein Ausfransen zu vermeiden. Sichern Sie das Kabelende mit einer Klemmzange und legen Sie das Kabel in die dafür vorgesehene Aussparung.

## FRANÇAIS

## AVERTISSEMENT

- Disponible à la vente uniquement auprès de revendeurs de vélos professionnels. Contactez votre revendeur BBB pour procéder à une installation adéquate.
- Avant toute utilisation, vérifiez que tous les boulons sont correctement serrés.
- Après avoir assemblé correctement le levier de commande à distance, vérifiez sa fonctionnalité et assurez-vous qu'il est correctement fixé.

## INSTALLATION

1. Montez le levier sur le guidon en veillant à ce qu'il n'interfère pas avec votre levier de vitesses ou vos freins. Utilisez une clé Allen de 3 mm pour serrer fermement la pince avec un couple maximal de 2 Nm.
2. Insérez le guide de câble avec le réglage de tension dans le levier jusqu'à ce qu'il soit correctement en place.
3. Faites passer le câble intérieur de la tige de selle télescopique à travers le boîtier de câble soit correctement en place. Enfillez le câble jusqu'à ce qu'il atteigne le levier. Insérez l'écrou de raccordement dans le levier, en faisant attention à l'orientation pour le passage du câble intérieur.
4. Faites passer le câble intérieur à travers le levier et l'écrou de raccordement. Tournez l'écrou de raccordement avec une clé Allen de 3 mm si nécessaire.
5. Tout en appliquant une tension sur le câble intérieur, utilisez une clé Allen de 2 mm pour serrer l'écrou de raccordement. Serrez fermement en utilisant une clé Allen de 3 mm de l'autre côté de l'écrou de raccordement.
6. Actionnez plusieurs fois le levier pour vérifier le bon fonctionnement. Ajustez la tension du câble avec le réglage de tension : dans le sens des aiguilles d'une montre pour plus de tension, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour moins de tension. Si le câble est trop lâche, desserrez l'écrou de raccordement et répétez l'étape 5.
7. Coupez l'excédent de câble à l'aide d'une pince coupante, en laissant environ 10 à 15 mm de longueur pour l'extrémité du câble. Utilisez des pinces appropriées pour éviter l'effilochage. Fixez l'extrémité du câble avec une pince et placez le câble dans l'encoche prévue à cet effet.

## NEDERLANDS

## WAARSCHUWING

- Verkoop alleen door professionele fietswinkels. Voor de juiste montage, vraag je BBB dealer.
- Controleer voor elke rit of alle bouten goed zijn aangedraaid.
- Nadat de afstandsbedieningshendel correct is gemonteerd, controleer de functie ervan en zorg ervoor dat deze stevig is bevestigd.

## INSTALLATIE

1. Bevestig de hendel aan het stuur, zorg ervoor dat deze niet in de weg zit van uw schakelaar of remmen. Gebruik een 3 mm inbussleutel om de klem stevig vast te zetten met een maximaal koppel van 2 Nm.
2. Plaats de kabelgeleider met stelschroef in de hendel totdat deze goed zit.
3. Leid de binnenkabel van de zadelpen door de kabelgeleider, zorg ervoor dat de kabelmantel goed zit. Rijg de kabel in totdat deze de hendel bereikt. Plaats de kabelnippel in de hendel en let op de oriëntatie zodat de binnenkabel erdoorheen kan.
4. Rijg de binnenkabel door de hendel en de kabelnippel. Draai de tonnoor indien nodig met een 3 mm inbussleutel.
5. Terwijl u spanning op de binnenkabel aanbrengt, gebruikt u een 2 mm inbussleutel om de tonnoor aan te draaien. Zet deze stevig vast met een 3 mm inbussleutel aan de andere kant van de tonnoor.
6. Bedien de hendel herhaaldelijk om de juiste werking te controleren. Pas de kabelspanning aan met de stelschroef: met de klok mee voor meer spanning, tegen de klok in voor minder spanning. Als er te veel spanning in de kabel is, maak dan de kabelnippel los en herhaal stap 5.
7. Knip eventueel overtollige kabel af met een kabelschaar, laat ongeveer 10-15 mm lengte over voor het kabelende. Gebruik een geschikte kabelschaar om rafelen te voorkomen. Bevestig het kabelende met een krimptang in de plaats die is daarvoor bestemd uitsparing.

## ESPAÑOL

## AVISO

- De venta sólo en distribuidores de bicicletas profesionales. Pregunte a un distribuidor BBB cómo realizar la instalación correctamente.
- Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados.
- Después de ensamblar correctamente la palanca remota, verifique su función y asegúrese de que esté correctamente fija.

## INSTALACIÓN

1. Monte la palanca en el manillar asegurándose de que no interfiera con tu cambio o frenos. Utiliza una llave Allen de 3 mm para apretar firmemente la abrazadera con un par máximo de 2 Nm.
2. Inserta la guía del cable con el ajustador telescópico a través del ajustador de barril, asegurándose de que el revestimiento del cable esté correctamente encajado. Enhebra el cable hasta que llegue a la palanca. Inserta la tuerca de barril en la palanca, prestando atención a la orientación para que el cable interior pase a través de ella.
3. Guía el cable interior del poste telescópico a través del ajustador de barril, asegurándose de que el revestimiento del cable esté correctamente encajado. Enhebra el cable hasta que llegue a la palanca. Inserta la tuerca de barril en la palanca, prestando atención a la orientación para que el cable interior pase a través de ella.
4. Enhebra el cable interior a través de la palanca y la tuerca de barril. Gira la tuerca de barril con una llave Allen de 3 mm si es necesario.
5. Mientras aplicas tensión al cable interior, utiliza una llave Allen de 2 mm para apretar la tuerca de barril. Aprieta firmemente utilizando una llave Allen de 3 mm en el otro lado de la tuerca de barril.
6. Acciona la palanca repetidamente para asegurarte de que funciona correctamente. Ajusta la tensión del cable con el ajustador de barril: en sentido horario para más tensión, en sentido antihorario para menos tensión. Si hay demasiado holgura en el cable, afloja la tuerca de barril y repite el paso 5.
7. Corte cualquier exceso de cable usando un cortador de cables, dejando aproximadamente 10-15 mm de comprimento para acomodar a extremidade do cabo. Use um cortador de cabos adequado para evitar desfiamentos. Preencha a extremidade do cabo com alicate e coloque o cabo no compartimento designado.

## PORTUGUÊS

## AVISO

- Vendido apenas por concessionários de bicicletas profissionais. Para uma correta instalação, consulte o seu concessionário BBB.
- Antes de andar, certifique-se de que todos os parafusos estão devidamente apertados.
- Após montar corretamente a alavanca remota, verifique sua função e certifique-se de que está fixada corretamente.

## INSTALAÇÃO

1. Monte a alavanca no guidão, garantindo que não interfira no seu trocador de marchas ou freios. Use uma chave Allen de 3 mm para apertar firmemente a braçadeira com um torque máximo de 2 Nm.
2. Insira o guia do cabo com o ajustador de barril na alavanca até que esteja corretamente encaixado.
3. Guie o cabo interno do canote retrátil através do ajustador de barril, garantindo que o revestimento do cabo esteja corretamente encaixado. Passe o cabo até alcançar a alavanca. Insira a porca de barril na alavanca, prestando atenção na orientação para que o cabo interno passe por ela.
4. Passe o cabo interno através da alavanca e da porca de barril. Gire a porca de barril com uma chave Allen de 3 mm, se necessário.
5. Enquanto aplica tensão ao cabo interno, use uma chave Allen de 2 mm para apertar a porca de barril. Aperte firmemente usando uma chave Allen de 3 mm no outro lado da porca de barril.
6. Accione a alavanca repetidamente para garantir o correto funcionamento. Ajuste a tensão do cabo com o ajustador de barril: no sentido horário para aumentar a tensão, no sentido antihorário para diminuir a tensão. Se houver folga excessiva no cabo, afrouxe a porca de barril e repita o passo 5.
7. Corte qualquer excesso de cabo usando um cortador de cabos, deixando aproximadamente 10-15 mm de comprimento para acomodar a extremidade do cabo. Use um cortador de cabos adequado para evitar desfiamentos. Preencha a extremidade do cabo com alicate e coloque o cabo no compartimento designado.

## ITALIANO

## AVVERTENZA

- Venduto solo dai rivenditori di biciclette professionali. Per una corretta installazione, rivolgersi al rivenditore BBB.
- Prima della marcia, assicurarsi che tutti i bulloni siano serrati correttamente.
- Dopo aver assemblato correttamente la leva remota, controlla la sua funzione e assicurarsi che sia fissata correttamente.

## INSTALLAZIONE

1. Monta la leva sul manubrio, assicurandoti che non interferisca con il cambio o i freni. Utilizza una chiave Allen da 3 mm per stringere saldamente la morsetto con una coppia massima di 2 Nm.
2. Inserisci la guida del cavo con l'adattatore a barilotto nella leva finché non è correttamente posizionata.
3. Guida il cavo interno del reggisella telescopico attraverso l'adattatore a barilotto, assicurandoti che il rivestimento del cavo sia correttamente posizionato. Infilare il cavo fino a raggiungere la leva. Inserisci l'inserto a barilotto nella leva, prestando attenzione all'orientamento affinché il cavo interno passi attraverso di esso.
4. Fai passare il cavo interno attraverso la leva e l'inserto a barilotto. Ruota l'inserto a barilotto con una chiave Allen da 3 mm se necessario.
5. Mentre applichi tensione al cavo interno, utilizza una chiave Allen da 2 mm per stringere l'inserto a barilotto. Stringi saldamente utilizzando una chiave Allen da 3 mm dall'altro lato dell'inserto a barilotto.
6. Aziona la leva ripetutamente per verificare il corretto funzionamento. Regola la tensione del cavo con l'inserto a barilotto: in senso orario per aumentare la tensione, in senso antiorario per diminuire la tensione. Se il cavo è eccessivamente allentato, allenta l'inserto a barilotto e ripeti il passaggio 5.
7. Taglia eventuali eccessi di cavo utilizzando un troncheseino, lasciando una lunghezza di circa 10-15 mm per ospitare l'estremità del cavo. Utilizza un troncheseino adeguato per evitare sfilacciamenti. Fissa l'estremità del cavo con delle pinze a becco e posiziona il cavo nella cavità designata.

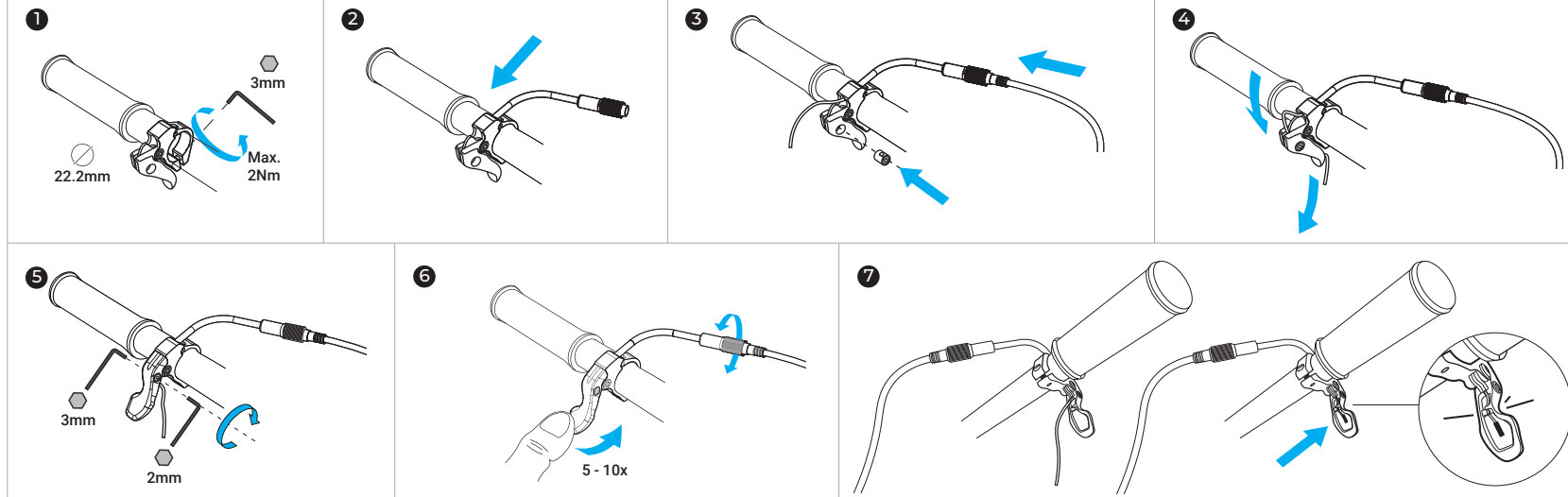
## DROP CONTROL UNI

## BBB/BSP-56

BBB CYCLING.COM  
SPAARNEPLEIN 2, 2515 VK  
THE HAGUE, THE NETHERLANDS



EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL /  
IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
/ JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK



## MAGYAR

## FIGYELMEZTETÉS

- Csak kerekáprászaküzletekben kapható. A helyes felszerelésről érdeklődjön a BBB-t árusító kereskedőnél.
- Kerekpárosás előtt győződjön meg róla, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva.
- Miután helyesen összeszerelted a távoli karokat, ellenőrizd a működésüket és győződj meg arról, hogy megfelelően rögzítve vannak.

## FELSZERELÉS

- Rögzítse a kart a kormányra, ügyelve arra, hogy ne zavarja a váltó vagy a fék működését. Használjon egy 3 mm-es Allen kulcsot a csipesz feszessé történő meghúzásához, maximális 2 Nm-es nyomatékkal.
- Helyezze be a kábeltámaszt a hordozóba a hordozó állítóval, amíg megfelelően be nem illeszti van.
- Urmatassa az állítót a magasságú nyereg belsejében lévő kábelt az állítóba, ügyelve arra, hogy a kábel burkolata megfelelően be legyen illesztve. Húzza be a kábelt, amíg el nem éri a kart. Helyezze be a csavaranyra a karba, figyelve a belső kábel áthaladásának irányára.
- Fűzze be a belső kábelt a kartba és a csavaranyra átjárójába. Ha szükséges, fordítsa a csavaranyát egy 3 mm-es Allen kulccsal.
- Míg feszültséget gyakorol a belső kábelre, használjon egy 2 mm-es Allen kulcsot a csavaranya meghúzásához. Rögzítse szorosan egy 3 mm-es Allen kulccsal a csavaranya másik oldalán.
- Ismételtlen mozgassa a kart a helyes működés ellenőrzése érdekében. A kábel feszességét az állítóval állítsa be: óramutató járásával megegyező irányba a feszesség növelése érdekében, óramutató járásával ellentétes irányba a feszesség csökkentése érdekében. Ha a kábel túl laza, lazítsa ki a csavaranyát, majd ismétlje meg a 5. lépést.
- Vágja le a felesleges kábelt kábeldarabolóval, hagyva kb. 10-15 mm hosszú a kábelszár végének elhelyezéséhez. Használjon megfelelő kábeldarabolót, hogy elkerülje az elszakadást. Rögzítse a kábelszár végét a csipető fogóval, és helyezze el a kábelt a kijelölt üregbe.

## POLSKI

## OSTRZEŻENIE

- Sprzedawana wyłącznie przez profesjonalnych sprzedawców części rowerowych. Sprzedawca produktów firmy BBB udzieli wszelkich informacji dotyczących montażu.
- Przed rozpoczęciem jazdy sprawdź, czy wszystkie śruby dokręcone są poprawnie.
- Po odpowiednim złożeniu dzwigni zdalnego sterowania, sprawdź jej funkcję i upewnij się, że jest odpowiednio zamocowana.

## MONTÁŽ

- Zamontuj dzwignię na kierownicy, upewniając się, że nie przeszkadza w pracy dzwigni zmiany biegów ani hamulców. Użyj klucza Allen o rozmiarze 3 mm, aby dokładnie dokręcić zacisk z maksymalnym momentem obrotowym 2 Nm.
- Włóż przewód kabla z regulatorem do wewnętrznej uchwytu dzwigni, aż będzie odpowiednio osadzony.
- Przeprowadź wewnętrzny kabel sztycy podsiadłowej przez regulator, upewniając się, że osłona kabla jest właściwie osadzona. Przelóż kábel, aż dotrze do dzwigni. Włóż nakrętkę zaciskową do dzwigni, zwracając uwagę na orientację, aby wewnętrzny kabel mógł przejść przez nią.
- Przeciwny wewnętrzny kabel przez dzwignię i nakrętkę zaciskową. Jeśli konieczne, obróć nakrętkę zaciskową kluczem Allen o rozmiarze 3 mm.
- Podczas napinania zewnętrznego kabla, użyj klucza Allen o rozmiarze 2 mm, aby dokręcić nakrętkę zaciskową. Dokładnie dokręć kluczem Allen o rozmiarze 3 mm po drugiej stronie nakrętkę zaciskową.
- Kilka razy przestaw dzwignię, aby sprawdzić poprawność działania. Dostosuj napięcie kabla przy pomocy regulatora: ruch w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zwiększa napięcie, ruch zgodny z ruchem wskazówek zegara zmniejsza napięcie. Jeśli w kablu występuje nadmierna luz, połóż nakrętkę zaciskową i powtórz krok 5.
- Obetnij nadmiar kabla przy użyciu cząstek do kabli, pozostawiając około 10-15 mm długości, aby pomieścić zakończenie kabla. Użyj odpowiednich cząstek do kabli, aby uniknąć strzępienia. Zabezpiecz koniec kabla przy pomocy szpileczki do zaciskania i umieść kábel w wyznaczonej jamie.

## ČESKÝ

## VAROVÁNÍ

- Dodávána pouze profesionálními prodejci kol. Postup správné instalace si vyžádejte u prodejce společnosti BBB.
- Před jízdou zkontrolujte, zda jsou řádně utaženy všechny šrouby, aby všechny šrouby byly dokráceny.
- Po správném sestavení dálkové páky zkontrolujte její funkci a ujistěte se, že je správně upevněna.

## MONTÁŽ

- Namontujte páčku na řídítka, zajistěte, aby nezasahovala do řadiče nebo brzd. Použijte 3mm klíč Allen k pevnému utažení svorky s maximálním točivým momentem 2 Nm.
- Vložte kabelový průvodec s barelovým nastavitelem do páčky, dokud nebude správně usazen.
- Provedte vedení vnitřního kabelu pro zdvihací sedlovku skrz barelový nastavitel, ujistěte se, že kabelová ochrana je správně usazená. Provedte závit kabelu, dokud nedosáhne páčky. Vložte do páčky barelovou matku a vnujte pozornost orientaci pro průchod vnitřního kabelu.
- Provedte závit vnitřního kabelu skrz páčku a barelovou matku. Případně otačte barelovou maticí pomocí 3mm klíče Allen.
- Při napínání vnitřního kabelu použijte 2mm klíč Allen ke zajištění barelové matky. Pevně utáhněte pomocí 3mm klíče Allen na druhé straně barelové matky.
- Opakovaně zapněte páčku, aby se ujistilo o správném chodu. Nastavte napětí kabelu pomocí barelového nastavitele: pohyb směrem hodinových ručiček pro zvýšení napětí, proti směru hodinových ručiček pro snížení napětí. Pokud je v kabelu příliš mnoho volného prostoru, uvolněte barelovou matici a opakujte krok 5.
- Orizně přebýtečný kabel pomocí stříhače na kabely, nechte asi 10-15 mm délky pro zajištění kabelového konce. Použijte vhodné stříhače na kabely, abyste zabránili rozvolnění. Upevněte konec kabelu kleštěmi a umístěte kábel do příslušné dutiny.

## 日本語

## 警告

- 自転車専門ディーラーの限定取扱品です。取付けは、BBB ディーラーにご用ください。
- 自転車の使用前に、すべてのボルトがしっかりと締まっていることを確認してください。
- リモートレバーを正しく組み立てた後、その機能をチェックし、しっかりと固定してください。

## 取付けについて

1. ハンドルバーにレバーを取り付けます。シフターやブレーキに干渉しないようにします。最大トルク2 Nmでクランプをしっかりと締めるために3mmのアレンレンチを使用します。
2. レバーにケーブルガイドとパレルジャスターを正しく挿入します。
3. ドロップポストの内部ケーブルをパレルジャスターを通してガイドし、ケーブルハウジングが正しく挿入されていることを確認します。ケーブルをレバーに通し、内部ケーブルが通るための向きに注意してパレルナットを挿入します。
4. 内部ケーブルをレバーとパレルナットに通します。必要に応じて3mmのアレンレンチでパレルナットを回します。
5. 内部ケーブルにテンションをかけながら、2mmのアレンレンチを使用してパレルナットを締めます。パレルナットの反対側にある3mmのアレンレンチでしっかりと締め付けます。
6. レバーを繰り返し操作して正しい動作を確認します。パレルジャスターを使用してケーブルのテンションを調整します。時計回りに回すとテンションが増え、反時計回りに回すとテンションが減ります。ケーブルに余分な緩みがある場合は、パレルナットを緩めて5番目の手順を繰り返します。
7. ケーブルカッターを使用して余分なケーブルをカットし、ケーブルの端を約10-15mm残します。ほつれを防ぐために適切なケーブルカッターを使用します。ピンプライヤーでケーブルの端を固定し、指定のスペースにケーブルを配置します。

## РУССКИЙ

## ВНИМАНИЕ

- Продаётся только профессиональными велосипедными дилерами. Правильную установку может выполнить дилер нашей компании.
- Перед началом поездки обязательно проверьте затяжку всех болтов.
- После правильной сборки пульта управления проверьте его функцию и убедитесь, что он надёжно закреплён.

## УСТАНОВКА

1. Установите рычаг на рулевой колонке, убедившись, что он не мешает работе переключателя скоростей и тормозов. Используйте 3-мм шестигранный ключ для надёжного затягивания зажима с максимальным крутящим моментом 2 Nm.
2. Вставьте направляющую кабеля с регулятором в рычаг до правильной посадки.
3. Пропустите внутренний кабель под-ёмника через регулятор, убедившись, что кабельная оболочка правильно посажена. Протяните кабель до рычага. Вставьте гайку в рычаг, обратите внимание на ориентацию для прохода внутреннего кабеля.
4. Протяните внутренний кабель через рычаг и гайку. Если необходимо, поворачивайте гайку при помощи 3-мм шестигранного ключа.
5. При натяжении внутреннего кабеля используйте 2-мм шестигранный ключ для затягивания гайки. Плотно затяните с помощью 3-мм шестигранного ключа с другой стороны гайки.
6. Несколько раз нажимайте на рычаг для проверки правильной работы. Регулируйте натяжение кабеля при помощи регулятора: по часовой стрелке для увеличения натяжения, против часовой стрелки для уменьшения натяжения. Если в кабеле слишком много избыточного slack, ослабьте гайку и повторите 5-й шаг.
7. Обрежьте лишний кабель с помощью кабельных кусачек, оставив примерно 10-15 мм длины для крепления конца кабеля. Используйте специальные кабельные кусачки, чтобы избежать обрывания. Закрепите конец кабеля прижимными плоскогубцами и поместите кабель в соответствующую полость.

## SLOVAK

## UPOZORNENIE

- Predáva sa iba v špecializovaných predajniach s bicyklami. Informácie o správnej montáži získate od predajcu značky BBB.
- Pred jazdou na bicykli skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne pripevnené.
- Po správnom zmontovaní diaľkového páku skontrolujte jeho funkciu a uistite sa, že je správne upevnený.

## MONTÁŽ

1. Namontujte páčku na riadidlá tak, aby nezasahovala do radenia alebo brzd. Použite 3 mm Allenov kľúč na pevné utiahnutie svorky s maximálnym krútiacim momentom 2 Nm.
2. Vložte vodič kábla s regulátorom do páčky, kým nebude správne upevnený.
3. Prevádzte vnútorný kábel páčky cez regulátor, uistite sa, že kábel sú správne upevnené. Prevádzte kábel, kým nedosiahne páčku. Vložte závitovú maticu do páčky a dávajte pozor na orientáciu, aby cez neho prešiel vnútorný kábel.
4. Prevádzte vnútorný kábel cez páčku a závitovú maticu. V prípade potreby otočte závitovú maticu 3 mm Allenovým kľúčom.
5. Pri napätí vnútorného kábla utiahnite závitovú maticu 2 mm Allenovým kľúčom. Pevne utiahnite pomocou 3 mm Allenovej maticy na opačnej strane závitovej maticy.
6. Ponorte páčku opakovane, aby ste zistili, či správne funguje. Regulujte napätie kábla pomocou regulátora: v smere hodinových ručičiek pre viac napätia, proti smeru hodinových ručičiek pre menej napätia. Ak je v kabli príliš veľa voľnosti, uvoľnite závitovú maticu a opakujte krok 5.
7. Orežte nadbytočný kábel pomocou káblových strihačiek, nechajte približne 10-15 mm dĺžky na zariadenie kábla. Použite vhodné káblové strihače, aby sa kábel neprepláhal. Kábel ukovite pomocou skliediel a umiestnite ho do vyhradenej dutiny.

## NORSK

## ADVARSEL

- Selges kun av profesjonelle sykkelforhandlere. Spor BBB-forhandleren om korrekt montering.
- Før du begynner å sykle, må du sjekke at alle skruer er trukket ordentlig til.
- Etter å ha montert den eksterne spaken riktig, sjekk dens funksjon og forsikre deg om at den er riktig festet.

## MONTERING

1. Monter hendelen på styret, sørg for at den ikke kommer i konflikt med girskifteren eller bremsene. Bruk en 3 mm Allen-nøkkel til å stramme klemmen godt med et maksimalt dreiemoment på 2 Nm.
2. Sett kabelføringen med reguleringskruen inn i hendelen til den er riktig satt.
3. Før innvendig kabel til senkepinnen gjennom reguleringskruen, sørg for at kabelbeskyttelsen er riktig satt. Trekk kablen gjennom til den når hendelen. Sett inn låsemutteren i hendelen, pass på retningen for at den indre kablen skal passere gjennom.
4. Trekk den indre kablen gjennom hendelen og låsemutteren. Rotér låsemutteren med en 3 mm Allen-nøkkel om nødvendig.
5. Mens du påfører spenning på den indre kablen, bruk en 2 mm Allen-nøkkel til å stramme låsemutteren. Stram godt ved å bruke en 3 mm Allen-nøkkel på den andre siden av låsemutteren.
6. Bruk hendelen gjentatte ganger for å sikre riktig drift. Juster kablespenningen med reguleringskruen: med klokken for mer spenning, mot klokken for mindre spenning. Hvis det er for mye slakk i kablen, løsne låsemutteren og gjenta trinn 5.
7. Kutt eventuelt overskuddskabel med kablekutter, og la omtrent 10-15 mm lengde være igjen for kabelenden. Bruk riktig kablekuttere for å unngå at kablen fryser seg. Fest kabelenden med klemmeskinner og legg kablen i det angitte hulrommet.